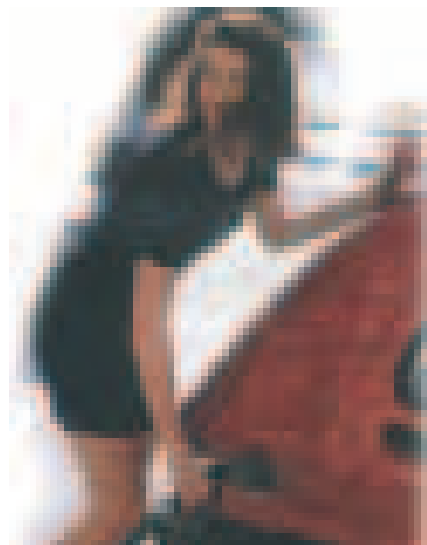


Les stations-service au top de la technologie



La technologie des équipements de la station-service ne cesse de se perfectionner. La distribution pétrolière du futur – et déjà du présent – de la commande à la vente, en passant par la gestion des stocks réside dans une informatisation de plus en plus poussée. Petit tour au milieu des marques et des produits.

Elaflex : le plein d'innovation

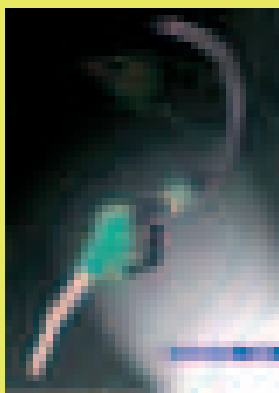
Chaque conducteur a déjà eu un produit ELAFLEX dans les mains! Le plus connu étant le pistolet automatique ZVA Slimline et ZVA 200 GR, véritable référence en tant que pistolet automatique de récupération des vapeurs. ELAFLEX produit et commercialise les pistolets de distribution, les flexibles de récupération des vapeurs (COAX) ou autres (SLIMLINE), les raccords cassants et toute une palette d'accessoires pour la station-service. Tous les produits ont une optique de modularité et peuvent être modifiés à tout moment ou réparés par des techniciens agréés. Les nouveautés de ces dernières années se trouvent principalement dans les domaines suivants :

La récupération des vapeurs

Dans ce domaine, les flexibles ELAFLEX Coax et les pistolets de distribution ZVA 200 GR oeuvrent à un meilleur respect de l'environnement.

Les raccords cassants

Afin d'améliorer la sécurité sur la station service, Elaflex propose divers

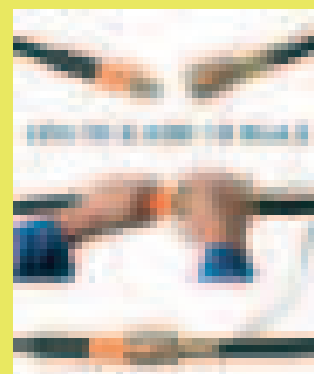


raccords cassants, du diamètre 16 au diamètre 32 mm. En plus de répondre à une exigence de sécurité, ces raccords cassants répondent à une exigence de coût ! Il vaut toujours mieux qu'un client parte avec le pistolet dans le réservoir qu'avec le distributeur entier...

Ces raccords sont disponibles pour tous les produits et peuvent être intégrés soit au pistolet (SSB et ESB), soit au distributeur (PSB) et existent également pour les pistolets de récupération de vapeurs (CSB). Une version spéciale GPL (ARK19) est disponible avec raccordement sous pression.

Le pistolet automatique ZVA AD Blue

Dernier né de la gamme, ce pistolet est équipé d'un clapet intégré au bec et d'un adaptateur intégré au réservoir AD Blue des camions afin d'éviter toute confusion entre la livraison de Diesel et d'AD Blue pour les chauffeurs routiers qui passeront en Norme Euro 5 dans les prochaines années.



La distribution des produits ELAFLEX en France a également changé. En effet, afin d'être plus près du monde de la station-service en perpétuel changement, il a été créé une structure commerciale à Roissy en France qui travaille plus directement avec les grands acteurs (pétroliers, producteurs, sociétés de service, réparateurs et détaillants) de la branche.



Les pompes à récupération des vapeurs d'essence Dürr Technik Mex 0544 avec moteur.

Depuis 1994, le concepteur de compresseurs et de pompes à vide DÜRR TECHNIK de Bietigheim-Bissingen, développe et fabrique la pompe à piston MEX, spécialement dédiée à la récupération des vapeurs de carburant dans les systèmes de distribution d'essence. Grâce à une constante optimisation, DÜRR TECHNIK a maintenant perfectionné sa pompe à piston MEX 0831-11.

Jusqu'ici la pompe MEX était équipée d'un entraînement par poulie. Avec la variante MEX 0544, il est possible d'utiliser un ensemble moteur-pompe compact sans entretien, les corps de pompes étant flanqués directement sur le moteur. Cette nouveauté permet de gagner de la place et une grande souplesse d'installation, indépendante des autres systèmes d'entraînement déjà installés.

Un autre avantage de la MEX 0544 : elle se distingue par un fonctionnement silencieux et avec de faibles vibrations.

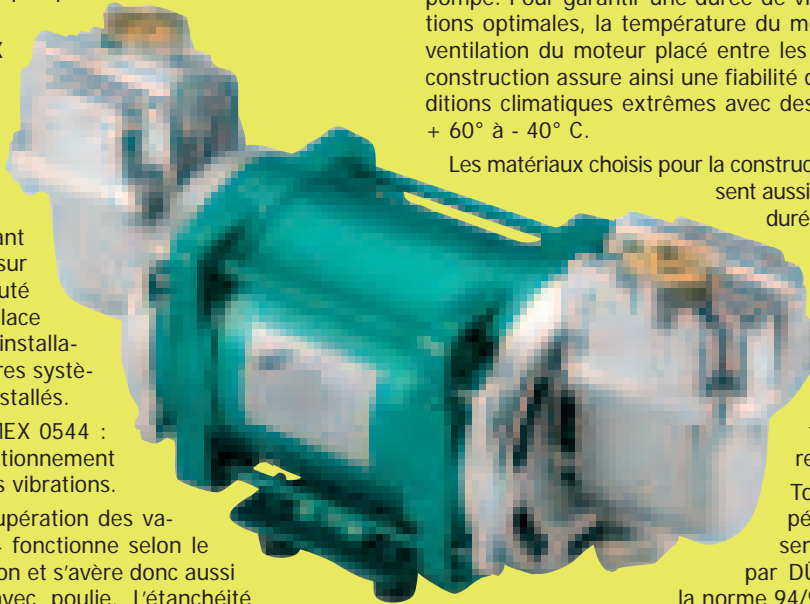
La nouvelle pompe de récupération des vapeurs d'essence MEX 0544 fonctionne selon le principe de la pompe à piston et s'avère donc aussi efficace que le modèle avec poulie. L'étanchéité

spécifique du piston permet de conserver un débit/volume pratiquement constant.

La préchambre brevetée assure une fiabilité de fonctionnement remarquable : les condensats formés lors du pompage des gaz sont refoûlés et ne perturbent pas les fonctions vitales de la pompe. Pour garantir une durée de vie plus longue et des conditions optimales, la température du moteur est modérée par une ventilation du moteur placée entre les deux têtes. Cette nouvelle construction assure ainsi une fiabilité de l'ensemble dans des conditions climatiques extrêmes avec des variations de température + 60° à - 40° C.

Les matériaux choisis pour la construction de ces ensembles réduisent aussi la corrosion, même avec des durées importantes d'arrêt ou de stockage. L'unité se compose d'un moteur électrique, avec, au choix, une ou deux pompes de récupération des gaz. Cette variante est évidemment équipée d'une barrière de flamme à l'aspiration et au refoûlement.

Toutes les pompes de récupération des vapeurs d'essence de type MEX, produites par DÜRR TECHNIK répondent à la norme 94/9/EG (ATEX).



MADIC ROHÉ

Construction et maintenance de stations-service et de lavage

- 1^{er} constructeur - mainteneur français indépendant des fabricants
- Double compétence : pétrole et lavage
- 500 personnes dont 300 à la maintenance
- 60.000 pistolets distributeurs et 1.000 lavages répartis sur plus de 6.000 stations-service maintenues
- Couverture nationale complète



Siège social Nantes : 18, rue du Tisserand - CP 3117 - 44806 SAINT HERBLAIN Cedex
Tél. 02 40 92 18 58 - Fax 02 40 92 18 14 - www.madic.com

Installation et maintenance

Madic, allié à Rohé France depuis le mois de février 2005, est devenu le numéro 2 français dans le secteur de l'installation et la maintenance d'équipements pétroliers. Fort de 500 personnes, la société installe différentes marques de matériels, comme Tokheim, Gilbarco ou Dresser Wayne, et assure une garantie sur demande et la maintenance ultérieure.

Totalement indépendant des équipementiers, Madic insiste sur ce point pour apporter au client la meilleure neutralité par rapport au matériel d'équipement des stations-service.

Veeder-Root : la gamme de produits TLS

La famille de produits TLS comprend une gamme complète de solutions de matériel pour le suivi du carburant dans les installations de ventes commerciales et industrielles. La gamme TLS va des simples unités d'affichage des stocks de cuve aux systèmes modulaires de pointe qui déterminent automatiquement l'étanchéité des cuves et des lignes et peuvent aussi être reliés à tout un éventail d'autres capteurs environnementaux et d'alarmes externes. Ils peuvent aussi ordonner l'arrêt automatique des distributeurs.

Sondes

Veeder-Root propose diverses sondes pour des applications variées allant de l'inventaire simple à la détection précise de fuite, pour les carburants principaux comme pour les fluides alternatifs. Elles peuvent s'insérer dans des ouvertures de cuves aussi étroites que 2,5 cm.

Capteurs

Veeder-Root propose tout un éventail de capteurs permettant de contrôler l'éventuelle présence de fuites dans les zones susceptibles de causer des problèmes environnementaux. La gamme comprend des capteurs discriminateurs de liquides pour les puisards, des capteurs interstitiels pour lignes et cuves à double paroi, ainsi que des capteurs de puits de contrôle.



TLS 2

Système de gestion des livraisons et des stocks convivial et à prix modéré. Facile à utiliser à partir d'un écran tactile. Le menu utilisateur comporte principalement des icônes et permet de sélectionner la langue de votre choix. Options de connectivité variées, parmi lesquelles un modem GSM sans fil. TLS 2 contrôle jusqu'à six cuves et peut aussi réaliser une détection certifiée des fuites de cuves.

TLS-300

Produit de milieu de gamme pouvant contrôler jusqu'à 8 cuves et 8 capteurs. Capable de procéder à une détection statique et continue des fuites de cuves sans qu'il soit nécessaire de fermer les cuves. Idéal pour les sites présentant des risques plus élevés que la moyenne.

TLS-350 Plus

Système de contrôle de site entièrement modulaire, expansible en fonction des besoins du site ou des clients. Capable de contrôler jusqu'à 16 cuves et 64 capteurs. La plate-forme du TLS-350 offre également une meilleure gestion du risque par l'intermédiaire d'une détection précise des fuites sur lignes pour les pompes submersibles Red Jacket reliées à un maximum de 6 lignes, plus une détection statique et continue des fuites de cuve sans qu'il soit nécessaire de fermer la cuve.

Les options de communication et d'interface ont aussi été améliorées. La plate-forme du TLS-350 peut être branchée à 5 périphériques de communication, permettant 16 entrées externes ou 32 sorties relais, pour un contrôle des distributeurs ou autres appareils externes, comme l'éclairage et les alarmes.

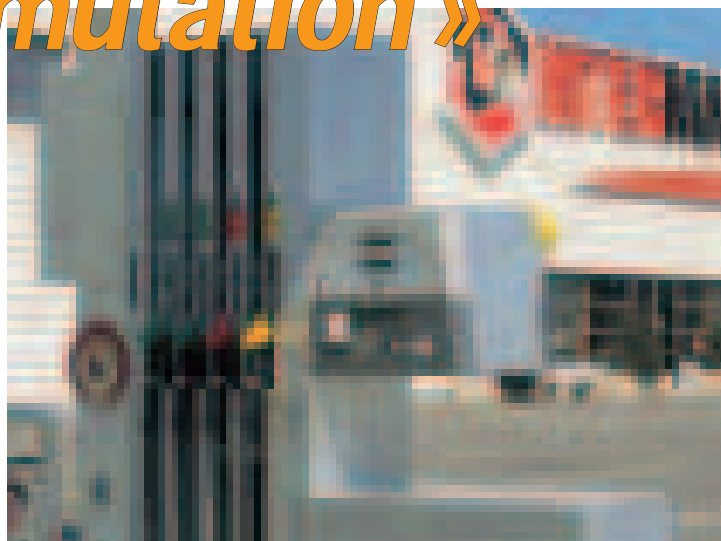
TLS-350R

L'outil de gestion des activités de pointe pour les revendeurs de carburant. Outre les fonctions du TLS-350 Plus, le TLS-350R réconcilie automatiquement les ventes par rapport aux livraisons et aux inventaires.

Il rectifie automatiquement les graphiques de cuves, offrant une réconciliation d'une précision élevée permettant de détecter les éventuels problèmes de perte de carburant.

Station service : « ce marché est en pleine mutation »

La société BiCA SA a développé spécialement pour les besoins de ses clients en France des automates de paiement et les systèmes de gestion. Basée en Suisse, elle appartient à 100 % à Lantzerath Group. Entretien avec Alois Schaefer, Responsable BiCA France.

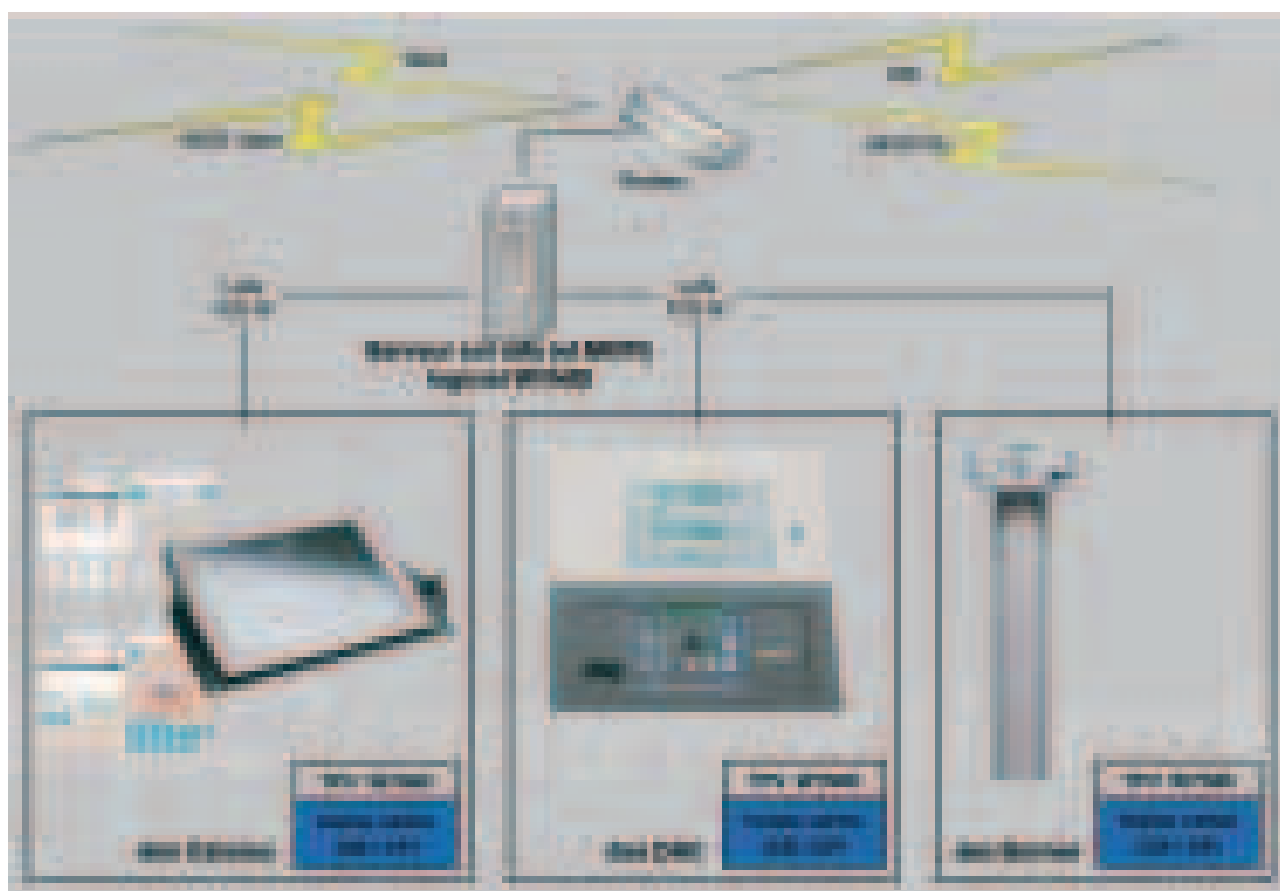


Comment se porte le marché français, et quels sont ses besoins?

Outre le traditionnel remplacement du parc pour des raisons de vétusté des équipements, d'agrandissement ou de déplacement

de la station-service ou de la boutique, le marché profite depuis plusieurs années déjà de la constante demande de modernisation, de mise aux normes ou bien de l'apparition de nouveaux produits comme les carburants « nouvelle génération »

La campagne de modernisation actuelle, MPA V5.2 / MPE V5.2 renvoie une image dynamique de ce marché en pleine mutation. Mais les fortes demandes d'aujourd'hui s'illustrent principalement dans les technologies novatrices avec l'application par exemple de nouveaux



L'échange de données vers un système à distance est devenu la solution

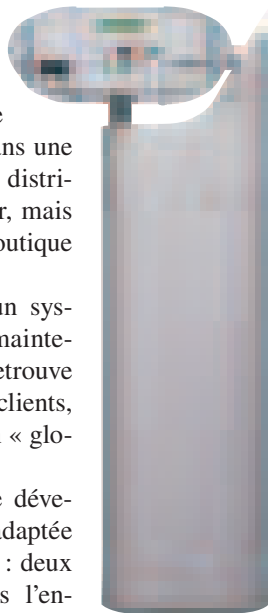
systèmes de caisse, véritable cœur de la station-service, dialoguant avec l'ensemble des métiers que l'on utilise dans une station-service moderne ; la distribution des carburants bien sûr, mais aussi le centre de lavage, la boutique intégrée, la restauration, etc.

L'échange de données vers un système à distance est devenu maintenant une solution que l'on retrouve fréquemment chez nos clients, apportant ainsi une dimension « globale » à notre marché.

Une souplesse élevée pour le développement, une ergonomie adaptée pour le système d'exploitation : deux principes fondamentaux dans l'environnement systèmes de caisse qui rejoignent les attentes de nos clients.

Quand a été développé le système de gestion BiCA? Quelle était la problématique de départ?

Le signal de départ de notre nouvelle génération de système a été donné en 2001. Il avait pour but de mettre sur le marché une solution indépendante de la branche dans le domaine des stations-service, du commerce de détail et de la restauration. L'avantage pour les clients de BiCA venant de l'industrie des huiles minérales est qu'ils profitent des exigences du commerce de détail et de la restauration, inhabituelles dans les stations-service, qui produisent un meilleur rendement économique. Elles assurent les investissements, les amortissent plus rapidement et les rendent plus flexibles pour l'avenir.



Euro.DAC™, spécialiste du paiement électronique

En quoi consiste le système de gestion BiCA?

Le SIM™ (System Integration Manager) intègre tous les systèmes périphériques et vous permet leur commande centralisée. Il est compatible avec des systèmes de caisse et d'automatisation de BiCA ou de fournisseurs tiers : des interfaces ouvertes garantissent une compatibilité optimale avec les systèmes

d'autres fournisseurs ainsi qu'une architecture évolutive souple et qui restera moderne pendant longtemps. En tant que composante d'application de Smash.Retail™, il est le cœur de l'environnement informatique et effectue les tâches centrales de gestion des données de base et des appareils.

Quantités d'autres fonctions, généralement proposées séparément par les concurrents comme « Backoffice » ou « système de gestion commerciale », font partie des éléments de base de SIM™. L'architecture logicielle de BiCA repose sur des articles et propriétés d'articles, aussi bien pour l'achat que la vente. La gestion et la répartition des données clients et fournisseurs en résultant ne sont qu'un exemple parmi les nombreuses autres composantes de SIM™.

Grâce à Smash.Retail™ (gestion des marchandises), conçu sur la base des besoins classiques des détaillants et des grossistes, nous sommes à même, aujourd'hui, de répondre aux besoins du commerce,

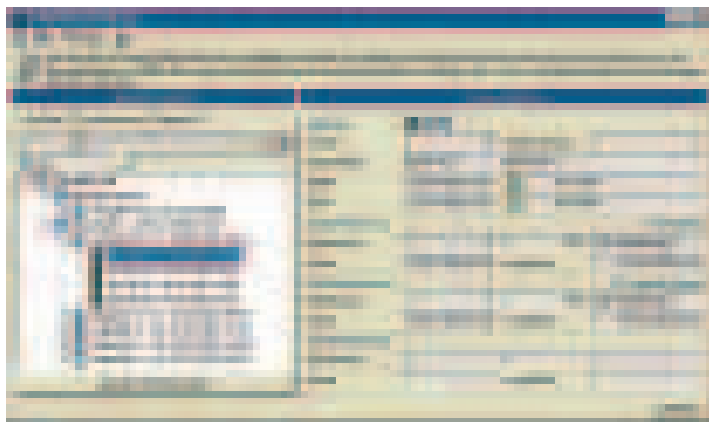
des stations-service, ainsi que de la restauration de système et événementielle. Smash.Retail™ Backoffice (filiale) et / ou Headoffice (siège) permet de gérer une entreprise intégralement, de manière efficace et rentable dans tous ses aspects : gestion de carburant, gestion saisonnière, promotions, commande manuelle et / ou électronique, gestion multisites.

Comme tous les terminaux de BiCA, l'Euro.DAC™ (automate de paiement) dont la fonctionnalité technologique repose sur la communication avec SIM, l'unité centrale de BiCA. Peu importe le nombre de terminaux que vous désirez raccorder, sur chacun d'eux, il est possible de disposer de l'ensemble des fonctions fournies par SIM. Euro.DAC™ est votre spécialiste du paiement électronique. Il répond à la totalité des monétiques actuelles – CB 5.2 – et utilise des cartes bancaires et privatives.

Intégré aux distributeurs Dresser-Wayne-Pignone vous pouvez choisir entre DAC simple face (une face de l'appareil) ou DAC double face (deux faces de l'appareil)

Les appareils distributeurs Dresser-Wayne-Pignone sont fabriqués à Malmö en Suède et c'est la société Lantzerath qui représente cette société en France exclusivement.

Smash.WinPOST™ est un système de caisse basé sur PC, multiposte si désiré, dont l'utilisation se fait au choix selon un mode sensitif par écran tactile ou conventionnel par clavier. Suivant les cas, Smash.WinPOST™ peut être employé comme solution autonome, autrement dit sans serveur supplémentaire ni produit Backoffice de BiCA (petite station - mini station). Afin de pouvoir profiter de l'ensemble des prestations, dans certains cas, nous recommandons l'installa-



Smash. RETAIL™ permet une gestion efficace et rentable

tion supplémentaire d'un serveur SIM. Smash.WinPOS™ joue alors le rôle de système de caisse utilisable sur plusieurs postes et d'esclave par rapport à SIM™, et cela que vous ayez une caisse ou 20 lignes de caisses!

Avec Smash.WinPOS™, votre POS devient unique! Nous avons réalisé pour vous un système de caisse qui respecte les standards technologiques globaux (Microsoft® - Windows®) et peut être utilisé de la même manière pour le commerce de détail, les stations-service (convenience), la restauration, Smash.WinPOS™. Happy Hour au bar, Mix & Match dans la boutique d'une station-service, promotions de supermarché, Member Card dans une station de ski, Guest Check & Check-out à la discothèque, etc. Smash.WinPOS™ assure chaque transaction commerciale et vous garantit une souplesse maximale!

Quels avantages en tireront les gérants de station-service?

L'avantage de notre système est que nous avons la même solution de logiciel dans l'engagement de la plus petite station-service jusqu'à la grande station-service combinée avec boutique et restaurant. Des décomptes sur plusieurs caisses de station-service, DAC's et caisses de restaurant peuvent être effectués à distance depuis un poste unique. Des manipulations simples permettent d'agir rationnellement. Des extensions de nouvelles interfaces, des caisses supplémentaires et des DAC's ou bornes d'ilots peuvent être installés sans problèmes et rapidement grâce à l'architecture de système flexible. Il est possible de réagir promptement et sûrement aux changements technologiques. En cas de dérangement, télémaintenance jusqu'à la caisse ou au DAC.



Smash.WinPOS™ est un système de caisse basé sur PC



Question à Michel Lohner (Responsable des ventes chez Lantzerath (France) SAS)

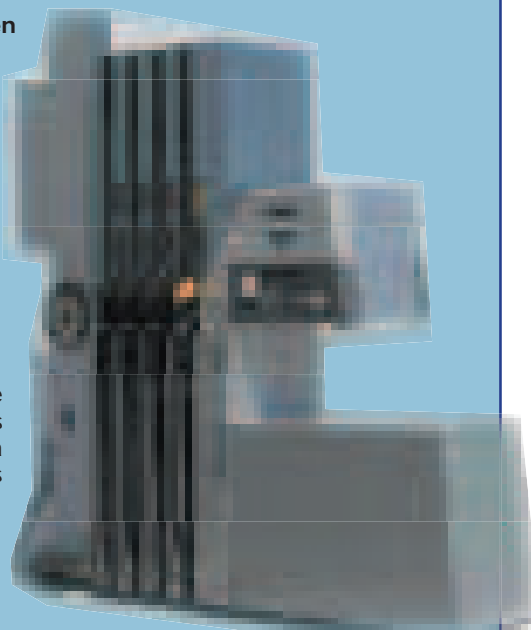
La société Lantzerath représente en France la société Dresser-Wayne-Pignone et ses appareils distributeurs. Pourquoi (Quels sont leurs avantages)?

La société Lantzerath a toujours voulu se différencier du marché, que ce soit pour la partie maintenance, construction ou négoce des produits.

Lantzerath et Dresser-Wayne, devenu en 2004 Dresser-Wayne-Pignone, lient un partenariat qui date depuis plus de 30 ans en Allemagne, Suisse et dans d'autres pays. Quand Dresser-Wayne a souhaité en 1999 vendre ses produits sur le marché français, ce n'était que la suite logique de ce partenariat et c'est depuis ce moment que Lantzerath France représente techniquement et commercialement la marque et les produits.

L'avantage prioritaire pour nos clients en France est tout simplement le fait qu'ils aient maintenant le choix entre différentes marques de constructeurs et ils s'aperçoivent qu'il n'existe pas seulement ce qu'on a toujours connu en France.

Un autre avantage dont les clients bénéficient est l'excellent rapport entre le prix et la qualité des appareils distributeurs Dresser-Wayne-Pignone. A savoir qu'il existe différentes gammes d'appareils - techniquement toutes de la dernière génération et avec un design particulier - de l'appareil classique à simple lance (Gamme Global Century) jusqu'aux appareils multiproduits équipés de la récupération de vapeurs si souhaité et avec enrouleurs de flexible (Gamme Global Star LHR) ou avec des flexibles suspendus (Gamme Global Star HH). Comme le nom des gammes le précise, il s'agit d'appareils vendus mondialement ce qui permet de standardiser et de diminuer les coûts de fabrication et dont le prix de vente est très intéressant.



Et les automobilistes?

A une époque où le marché est saturé et devant les multiples prestations qui lui sont proposées, l'automobiliste réagit en devenant de plus en plus exigeant. S'il est normal de prendre du carburant dans une station-service propre et bien éclairée, le client est plus soucieux des qualités des

services offerts. Le sujet ici n'est pas de décliner l'ensemble des possibilités du système BiCA mais plutôt de présenter les avantages « visibles » par l'automobiliste. Une présentation moderne, esthétique et claire de l'automate (clavier différent et spécifique pour le choix du produit avec un « visuel » qui permet de ne pas confondre le clavier standard utilisé pour le paiement), une bonne sécurité des éléments « sensibles » agréés aux normes 5.2, une implantation ergonomique du lecteur CB et la présentation du ticket client, rapidité des phases d'exécutions : mode opératoire, choix du produit, mode de paiement, demande et impression du ticket...

Propos recueillis par Stanislas d'Alañon